

对无畏王子的讲法

(SN 46:56)

英译：坦尼沙罗尊者

中译：一意孤行

2026年4月18日

如是我闻。一时，世尊住于灵鹫山的王舍城。无畏王子前去拜见世尊，到后，他向世尊顶礼，坐于一旁。他于座上，对世尊说：“世尊，「富兰那·迦叶」说：‘不存在「无知」、「不见」的「因」和「缘」；「无知」、「不见」是「无因」「无缘」的；不存在「有知」、「有见」的「因」和「缘」；「有知」、「有见」是「无因」「无缘」的。世尊对此有何说法？”

“王子，「无知」、「不见」的「因」(原因)和「缘」(条件)是存在的。「无知」和「不见」是「有因」、「有缘」的。「有知」、「有见」的「因」和「缘」是存在的。「有知」、「有见」是「有因」、「有缘」的。”

“那么，佛主，「无知」、「不见」的「因」「缘」是什么？「无知」「不见」是怎么「有因」「有缘」的呢？”

“王子，当一个人滞留于「感官欲望」(sensual desire)的「意识状态」之中，为其所胜，为其所困，无法辨别或看见，那个「逃脱已经生起的感官欲望」的「现成之法」时，这就是「无知」、「不见」的「因」，这就是「无知」、「不见」的「缘」。这就是「无知」、「不见」之所以「有因」「有缘」的由来。”

“复次，当一个人滞留于「恶意」(ill will)的「意识状态」之中，为其所胜，为其所困……”

“当一个人滞留于「懒惰」(sloth)和「倦怠」(drowsiness)的「意识状态」之中，为其所胜，为其所困……”

“当一个人滞留于「躁动不安」(restlessness)和「焦虑」(anxiety)的「意识状态」之中，为其所胜，为其所困……”

“当一个人滞留于「疑惑不定」(uncertainty)的「意识状态」之中，为其所胜，为其所困，无法辨别或看见，那个「逃脱已经生起的感官欲望」的「现成之法」时，这就是「无知」、「不见」的「因」，这就是「无知」、「不见」的「缘」。这就是「无知」、「不见」之所以「有因」「有缘」的由来。”

“佛主，这套「佛法的序列」(法次)叫什么名字？”

“王子，它们被称为「盖障」(hindrances)。”

“是的，它们是「盖障」，世尊！是的，它们是「盖障」，善逝！任何人如果被其中任何一种「盖障」所征服，都不会辨别或看见什么是「现成之法」(what has come to be)，更不用说被全部五种「盖障」所征服了。”

“那么，佛主，「有知」、「有见」的「因」「缘」是什么？「无知」「无见」是怎么「有因」「有缘」的呢？”

“王子，比方说，一位僧人依「远离」(seclusion)，依「离欲」(离贪、断爱、燕处超然、升华的心态 dispassion)，依于「灭」(cessation)，目的是为了「放下」(letting go)，他培养「正念」，以此作为「觉悟的要件」(觉支)。由于心培养起了「念觉支」，他知晓并看到了什么是「现成之法」。这就是「有知」、「有见」的「因」，这就是「有知」、「有见」的「缘」。这就是「有知」、「有见」之所以「有因」「有缘」的由来。”

复次，他还培养「择法」(对内心品质的分析抉择 analysis of qualities)，以此作为「觉悟的要件」(觉支).....

他培养「精进」(persistence)，以此作为「觉支」.....

他培养「喜」(rapture)，以此作为「觉支」.....

他培养「轻安」(宁静 calm)，以此作为「觉支」.....

他培养「定」(concentration)，以此作为「觉支」.....

“他依「远离」依「离欲」，依于「灭」，目的是为了「放下」，他培养「捨」(equanimity)，以此作为「觉悟的要件」(觉支)。由于心培养起了「捨觉支」，他知晓并看到了什么是「现成之法」。这就是「有知」、「有见」的「因」，这就是「有知」、「有见」的「缘」。这就是「有知」、「有见」之所以「有因」「有缘」的由来。”

“世尊，这套「佛法序列」(法次)叫什么名字？”

“王子，它们被称为「觉悟的要件」(觉支)。”

“是的，它们是「觉支」，世尊！是的，它们是「觉支」，善逝！任何人只要具备其中任何一个「觉支」，就会辨别并看到什么是「现成之法」，更不用说具备全部七个「觉支」了。”

“佛主，我攀登灵鹫峰的身心疲惫已然消退，因为我已突破，证见佛法。”¹

英译注解

换句话说，无畏王子在听完这次讲法后获得了入流果位。

另见：[MN 58](#);[SN 46:30](#)